2. September 2018

Frënn vum Musée

THILLENVOGTEI

ASBL.

RANDSCHELT
Rindschleiden

Museesfest

am klengsten Duerf vu Lëtzebuerg

"Kiermes ewéi fréier"

Entrée: 5 € / Kanner bis 16 Joer fräi

Et ass KIERMES am Duerf, ewéi fréier!
Vun 10h30 un: Animatioun fir Grouss a Kleng,
baussen a bannen am Musée,
Danz a Musik, Iessen a Gedrénks,
Feldaarbecht a Maart.

Ofschlossbal um 19 Auer mat **"Les Gavroches"**

Animatioun de ganzen Dag

10.30 Auer D'Fest an de Musee ginn op.

11.00 Auer Offiziel Ouverture vum 2. Muséesfest
Usprooch M. Fernand Etgen, Landwirtschaftsminister
Usprooch Mme Christiane Thommes, Buergermeeschtesch Wahl

11.30 Auer Hämmelsmarsch begleet vun den Hämmelen

1. Optrëtt Folklore Danzgrupp "Royal Réveil Ardennais"
vun Stavelot an der Scheier oder op der Danzbühn Wiss

De ganze Dag iwwer ass am Haus Kiermes ewéi fréier, vun der Kiermes-botz iwwert Kiermesiessen, d'Kiermesham, de schwaarze Kaffi an d'Kiermesdrëpp. De Musée liewt. Maacht eng Zäitreess duerch d'Haus vum Musée. All Raum erzielt seng Geschicht, lieweg a mat Toun.

An der Kichen, bereeden d'Mood an d'Kächen de Kiermeskascht vir.

Et kënnt Besuch aus der Stad. De Sonndesparzeläin muss op den Dësch.

De Coiffeur Salon ass op.
Losst Iech d'Bigoudien
andréinen oder de Baart
maachen.

Beim Kniecht am
Zëmmer ginn
d'Schung poléiert.

De Backuewen dämpt,
et ginn Taarten
a Brout gebak,
ewéi fréier.

Ronderem d'Haus ginn et Kiermesspiller fir Grouss an Kleng, Holz-atelier fir d'Kanner, Maartstand an en Uergelspiller. Op der Wiss sinn aal Trakteren a Maschinnen ausgestallt. Wäschfra ass nach um gang d'Wäsch ze maachen an et héiert ee schonn den Hämmelsmarsch.

Folklore Danz a Musik

12.45 Auer Spiichte wéi fréier fir Kanner mam Oli Kayser op der Wiss

13.00 Auer Mir ginn a d'Gromperen: erausgeheien, oprafen an sortéieren

14.00 Auer 2. Optrëtt Folklore Danzgrupp "Royal Réveil Ardennais" vun Stavelot an der Scheier oder op der Danzbühn Wiss

14.30 Auer **Grousse Gromperenschiel Concours beim Feld**

14.45 Auer Spiichte wéi fréier fir Kanner mam Oli Kayser op der Wiss

15.00 Auer Mir fuere bënneren: de Bënner gëtt opgeriicht an et gëtt gebënnert a Gaarwe ginn opgeriicht.

15.30 Auer 1. Optrëtt Danzgrupp Wahl

Aarbechten um Feld waren zu all Zäit wichtig. Kuckt de Schafferten iwwert d'Schëller beim Bënneren, Plouen oder Rafen.

Gromperen-Schiel-Concours

Gromperen ginn geraf an herno op der Maartplaz verkaft.

Bënneren an Opriichten vu Gaarwen

Grill an Gedrénks

Entréeskeess

Départ an Arrivée Navette

Wien zielt am Beschten ?

Wien baut déi beschte Schleider ?

Den Oli Kayser erzeelt de Kanner Spiichten.

1. Ausstellung mat alen Trakteren a Maschinnen
2. Déierepark: Schof, Geessen, Wachtel
3. Keelebunn ewéi fréier
4. Danzbühn am Fräien
5. Holzatelier a Gromperen sortéieren an apaken
6. Kiermesspiller: Béckse schéissen, Hau den Lukas ...
7. Bënner a Gromperemaschinn an d’Tribüne
8. Maartstand an Pangecher, Eisekuchen gebak ewéi fréier
9. Scheier mat Iessen wéi fréier: Kniddelen, Feierstengszalot, ...
10. Bannen an der Kaffisstuff: Verkaf vun Taarten a Brout

16.30 Auer Leschten Optrëtt vum Folklore Danzgrupp
"Royal Réveil Ardennais" vun Stavelot
an der Scheier oder op der Danzbühn Wiss

17.00 Auer Spiichte wéi fréier fir Kanner mam Oli Kayser op der Wiss

17.15 Auer Mir ginn a d'Gromperen: erausgeheien, oprafen an sortéieren

Bis 19 Auer leeft bannen a baussen d'Kiermesfest op Héichtouren.
Gedrénks an Iessen, Danz a Musik. De Grill ass op bis 22 Auer.

17.30 Auer 2. Optrëtt Danzgrupp Wahl

18.00 Auer Hämmelsmarsch begleed vun den Hämmelen

19.00 Auer Ofschlossbal mat „Les Gavroches" an der Scheier

BOUCHERIE - PARTYSERVICE
MATHIEU
LA CUISINE DU MAÎTRE BOUCHER
L-8510 Rédange/Attert
Tel. 23620577
Fax 23621722
eMail: bmathieu@pt.lu
QUALITEIT AUS EEGENER PRODUKTIOUN

MiRo
«De klenge' Randschelter Bistrot»
T. 26 88 1234
«De klenge' Randschleider Bistrot»
T. 621 50 37 10
8831 Randschelt/Randschleid
Mëttwoch - Samsdes ~ 18h00 - Feierowend
Sonndes ~ 11h00 - Feierowend
Méindes & Dënschdes ~ zou

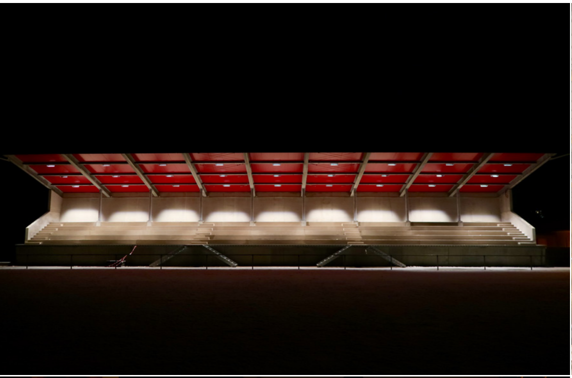
INTER CONCEPT ELECTRO

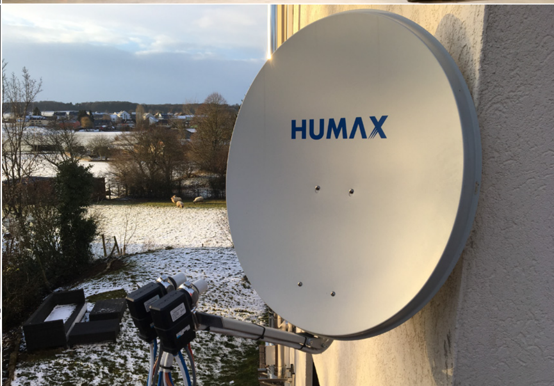
WELTER MICHEL

| ELEKTROTECHNIK | ALARM- UND SICHERHEITSTECHNIK |
| ANTENNENTECHNIK | LICHTTECHNIK |

32 i, rue de Niederpallen | L-8506 Redange | T 26 88 02 09 | info@electro.lu

www.electro.lu





2, am Clemensbongert
L-9158 Heiderscheid
Luxembourg

www.topsolar.lu

Restaurant

Café - Auberge

KUGENER – RODESCH G.

13, rue du Lac L-8808 **ARSDORF**

Tél.: (00352-) 23 64 02 64 - GSM : 661 111 332

Fax : 23 64 02 12 - e-mail : kugenerr@pt.lu

Plat du jour

Menus pour groupes, *sur commande*

Terrasse ensoleillée

Chambres d'hôtel

Distillerie agricole « de Kaarli «

Fermé : les mercredi, jeudi et jours fériés

JOS / JEAN-MARIE
BOULANGERIE & PÂTISSERIE

GEBÄCK VUM SEI

BÄCKEREI JOS & JEAN-MARIE
4, zone Industrielle | L-9166 MERTZIG
Tel: 88 92 86 | Fax: 88 91 56 | boulangerie@jjm.lu

NOS MAGASINS

BETTBORN
BETTENDORF
BISSEN
BROUCH
CAPELLEN
DIEKIRCH
ESCH-SUR-ALZETTE
ETTELBRUCK
ETTELBRUCK
HARLANGE
HEIDERSCHEID
NIEDERFEULEN
RAMBROUCH
SANEM
STRASSEN

www.jjm.lu

LIKE US ON facebook

Plant for the Planet
by Electris

Ces 3 dernières années Electris a agi pour la planète en plantant plus de 1.300 arbres dans la commune de Mersch. Pour tous ceux qui partagent cet engagement pour le développement durable et la responsabilité sociale, Electris propose un produit 100% écologique Switch Blue, une énergie renouvelable produite exclusivement par des barrages hydro-électriques sans générer d'émissions de CO2.

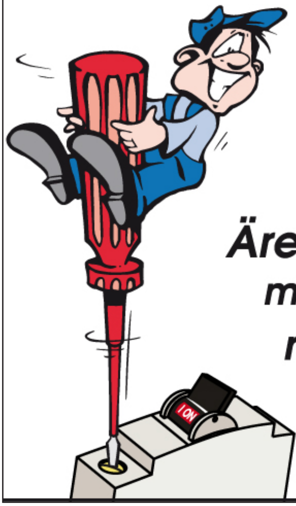
Choisir Electris, c'est choisir une énergie
vraiment avantageuse pour vous.
Toutes nos solutions sur electris.lu

Electris
Fournisseur luxembourgeois d'électricité.

CARROSSERIE
ROEMEN
KEHLEN/LUXEMBOURG

Carrosserie Roemen sàrl
30 Zone Industrielle L-8287 Kehlen
Tél: +352 30 99 19
Fax: +352 30 80 65
eMail: info@roemen.lu
web: www.roemen.lu

GS
GUY SCHMITZ
Elektrikermeeschter



- ELEKTROINSTALLATIONEN
- ALARMANLAGEN
- INNEN- UND AUSSENBELEUCHTUNG
- SATELITTENEMPFANGSANLAGEN

Ären **Elektriker**
mat dem
richtegen **Dréi...**

www.elektriker.lu
E-mail: gs@elektriker.lu
83 55 66
24 rue de Colmar L-7766 BISSEN

ZENS PORTES©

FENSTER | TÜREN | TORE

21, rue de Larochette L-7661 **MEDERNACH**
t: +352 / 87 80 71-1 | info@porteszens.lu

MADE IN LUXEMBOURG

www.porteszens.lu

Bauen mat Holz

INTER TOITURE

LA TRADITION DU SUR-MESURE

RÉIDEN/ATERT . WWW.INTERTOITURE.LU

ELCO
70 JOER ELCO
www.elco.lu
Conseils, installations et services techniques
pour tout type de bâtiment
Elco S.A. 12, Zone Industrielle L-8287 Kehlen | B.P. 2143 L-1021
Luxembourg | T(+352) 40 111-1 | F(+352) 40 111-499 | elco@elco.lu
MADE IN LUXEMBOURG

Wéi Dir wëllt,wouhin Dir wëllt
Tel. 236 222 1
info@unsen.lu
www.unsen.lu
voyages
vu unsen

HUSTING & REISER S.A.
Redange/Attert

Argos Oil

H&R

- Matériaux de construction
- Travaux publics et privés
- Réalisation alentours
- Pellets en bois
- Gasoil

13, rue d'Ell
L-8509 REDANGE/ATTERT

Tél : 23 62 10 75
Fax : 23 62 93 39

husting@pt.lu
www.husting-reiser.lu

N

GESONDBAUEN.lu

Nerden & Fils sàrl
Entreprise de construction
Tél. 23 62 14 93 – www.nerden.lu

Beim Bäcker Jos
Boulangerie · Pâtisserie
Beckerich · ✆ 23 62 14 79
Sëll · ✆ 26 62 24-44

Bâloise
Assurances

Lucienne Schleimer
Agent d'assurances

1A, rue Principale • L-8818 Grevels
Tél. 88 82 05 • lschleim@pt.lu
www.baloise.lu

Audi

Garage
Martin Biver

32, route d'Erpeldange,
L-9518 Weidingen/Wiltz

Tel.: 95 81 48 - 500
Fax: 95 81 48 - 333
www.garage-biver.lu

lalux
ASSURANCES

Lambert
Heuertz
Agent

21, rue de Diekirch-Echternach
L-9355 Bettendorf

Téléphone: 80 95 56
Gsm: 621 31 40 66

lambert.heuertz@lalux.lu

opti-vue®

48 Grand-Rue
L-8510 Redange-sur-Attert

Tél.: 23 62 98 48

Lundi à vendredi:
8h30 - 12h00
13h30 - 18h00

Samedi:
8h30 -12h00
13h30 - 17h00

Dimanche fermé

BOISSONS WALLERS

Tél: 89 90 62
Fax: 89 94 71
HEIDERSCHEID

chaussures
Carine
REDANGE / ATTERT

Parfumerie - Coiffeur
CAROLE HEIDERSCHEID

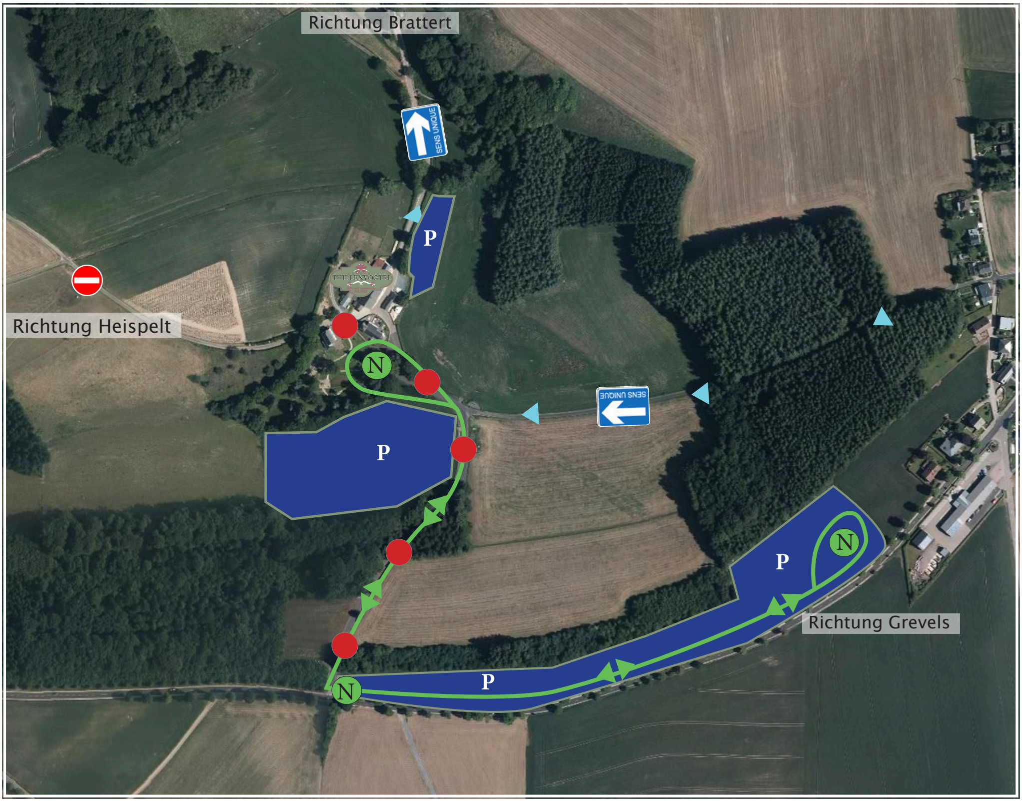
SALON CAROLE HEIDERSCHEID
PLACE MARIE THERESE – ETTELBRUCK
TEL 81 04 54
Find us on Facebook
Ma-Je 8.30-12.00 & 13.00-17.30
Ven 8.00-17.30 Sam 8.00-16.00
Mir schaffen ouni Rendez-Vous
a schwaetzen letzebuergesch

Schräiner Wierkstat s.à r.l.

MENUISERIE SUR MESURE POUR L'INTÉRIEUR ET L'EXTÉRIEUR

7a, Haaptstrooss
L - 9360 Brandenbourg
Tél.: [+352] 26 95 91 93
schrainerwierkstat@pt.lu
miwwelopmooss.lu

Wëllkomm zu Randschelt



- Profitéiert vum Parking op de Wisen ronderëm Randscheld.
- Parkt Ären Auto NET lanscht Stroossesäiten, soss kënnt Trakter-Navette net lanscht.
- N Statioun Navette mat Trakter.
- Fir datt de Verkéier gutt rullt, haalt Eech un de Sens unique.
- Dës Stréck ass gespaart fir de Verkéier.

Frënn vum Musée Thillenvogtei asbl.
frenn.thillenvogtei@gmail.com

Memberskaart: 25 €
D'Kontosnummer ASBL : LU19 0099 7800 0070 6689
Code Bic: CCRALULL

Frënn vum Musée THILLENVOGTEI ASBL.